

КРИМ ПІДЛЯГАТИМЕ УРЯДОВІ УКРАЇНИ

Київ. — В суботу, 1-го квітня, Президент України Леонід Кучма підписав указ, згідно з яким уряд Криму переходить під повну контроль українського Уряду. Відтепер прем'єр-міністра Криму буде затверджувати Президент України, після відповідної пропозиції голови Верховної Ради Автономної Республіки Крим.

До цього радикального кроку український державний провід змушений був вийти через відверту антиукраїнську, промосеківську політику Верховної Ради Криму і його президента Юрія Мешкова. Як відомо, тижнями тому Президент України спеціальним указом скасував конституцію, щільний ряд прийнятих кримським парламентом законів, а також пост президента Криму. Як і слід було очікувати, останній указ Президента Л. Кучми викликав нарікання з боку деяких політичних пар-

тій Криму та кримських законодавців. Наприклад, Російська партія Криму вимагає скасування мораторію на проведення загальнокримського референдуму і заклятих провести негайний референдум щодо майбутнього статусу Криму. При цьому лідер Російської партії Сергій Шунайков розраховує тільки на арифметичну більшість росіян в Криму, забуваючи, що тут вони є тільки національно меншиною, в той час, як українці і кримські татари є корінними мешканцями української держави.

Колішній президент автономної республіки Крим Ю. Мешков все ще відмовляється виконувати укази українського Президента. Проти останнього указу Л. Кучми виступив і голова Верховної Ради Криму Сергій Цеків. Він у своїй заяві стверджує, що «Президент України фактично скасував державну самостійність Криму».

В УКРАЇНІ ЗАРЕГІСТРОВАНО БРАТСТВО ОУН-УПА

Київ (УНАІР). — Тут 1-го квітня Провід Конгресу Українських Націоналістів привітав членів ОУН і воїнів УПА з офіційним визнанням Всеукраїнського братства ОУН-УПА ім. генерала Романа Шухевича.

Заступник голови КУН Сергій Жижко повідомив, що братство є громадською організацією, до якої входять колишні воїни УПА, котрі воювали в західній Україні проти гітлерівських окупантів та військ НКВД.

Ці люди брали активну участь у боротьбі за національне відродження, пізніше об'єдналися у Братство, але Міністерство Юстиції відмовилося зареєструвати їхню організацію, хоча вона діяла вже п'ять років. І ось, нарешті, ця видатна поліція стала.

СКРИПКОВИЙ КОНЦЕРТ В БАЛЄЯ В ДЖУЛІЯНДІ

Нью Йорк. — Тут у вівторок, 23-го квітня, в Джуліяні Театрі, при 60 Лінійному Центрі Плаза, відбувся ньюйоркський прем'єр-фестивал Концерту для скрипки з оркестром ч. 1 Вірка Балєя. Виконавці — Том Те Ню, скрипка, та Новий Джуліяндський ансамбль, диригент — Джоел Сакс. Початок о год. 2-й по полудні. Безкоштовно квитки можна придбати в касі Джуліяндру, тел. (212) 769-7406.

Програма інкубатора поширюється

Джерсі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмич). — Вже від 1991 року приходить нас зустрічати із творцями і учнями технологічного інкубатора, який поставив в 1980 році у Технічному Інституті Ренсселєрі в Трої, Н. Й., і після експериментальних початків збудували велику популярність в Україні. Першим, що перейняв цю рідкісну корисну технологічну програму були представники Київського Політехнічного Інституту і ректор проф. Петром Танануком ч. 1, помічник у перенесенні договору про перший український інкубатор в Києві були д-р Осип Мороз, подруза Братства, що фінансував проєкт, і проф. П'єр Абетті, який переводив плани в життя і навчав ужитку інкубатора.

Від того часу ми постійно зустрічаємося із групами українських професорів політехніки та студентів, яких запрошують до Ренсселєрі інституту на вивчення в уживанні інкубатора, тим більше, що в тому часі встановлювали ще інші типи технологічних помічників споруди, в тому при Львівській Політехніці.

І ось тепер мали ми знову нагоду зустріти представників щорічної змовної групи 11 студентів і професорів



Проф. О. Борисенко розказує в редакції про інкубатори

з України, в тому 11 осіб зі Львова і сім з Києва, що перебували в Трої на двотижневому інтенсивному вишколі в працях інкубаторів. Крім представників в редакції «Свободи» був професор фізики і математики Львівської Політехніки Олег Борисенко.

Принято зустріти людину молодого покоління та не народжену через політичні обставини на Сибірі, із таким широким світоглядом та виробленням. Це дозволило нам обмінятися думками і поглядами не лише в чужій для нас технічній діяльності, але також культурній та політичній.

Проф. О. Борисенко пра-

КРИМСЬКА ДЕПУТАТСЬКА ФРАКЦІЯ „РОСІЯ“ ОПІРИЛЮДНИЛА ЗАЯВУ

Симферопіль (УНАІР). — Тут у п'ятницю, 31-го березня, кримська парламентарна фракція „Росія“ звернулася до громадян півострова із закляком керуватися не законами України, а Конституцією Криму, з 6-го травня 1992 року.

Така була реакція депутатів кримського парламенту на указ Президента України Леоніда Кучми, згідно з яким встановлено, що прем'єр-міністра уряду Автономної Республіки Крим призначає Президент України за поданням голови Верховної Ради автономії. Інших членів кримського уряду призначав Кабінет Міністрів України за поданням прем'єр-міністра Криму. Голови районних, міських, сільських і міських рад автономії та їх виконавчі комітети підзвітні до підконтрольних урядові Автономної Республіки Крим, а через нього Кабінету Міністрів та Президенту України.

Кримські депутати з фракції „Росія“ у зверненні до народу пишуть, що „алада України зробила ще один крок для знищення кримської державності“. Як пишуть автори заяви, „лише мірна маса при в демократії скінута, Кабінет Міністрів України, виконуючи волю Президента Л. Кучми, ухвалив рішення підпорядкувати уряд Криму безпосередньо Уряду України“. Президент Кучму автори заяви закликали у намаганнях „зауважувати владу в Україні і в Криму“. Вони проклинають різке загострення

ситуації на півострові та українсько-російських відносин. Звернення закінчується закляком виконувати рішення кримського „законодавчого уряду“, очолюваного Анатолієм Дроботюком і дотримуватися кримської конституції з 6-го травня 1992 року.

Тим часом з Москви надійшло повідомлення, що Міжнародну асоціацію книжкових підприємств (МАКІП), яку до 1-го січня цього року очолював Костянтин Загудін, за наказом охорони російського президента Бориса Єльцина, виселено з приміщення у центрі Москви.

Політичні коментатори обговорюють у цьому прямий зв'язок з виступом Загудіна у Криму, де він заявив: „Я повинен передати вам точку зору президента Росії, яка відноситься до політичних охоронних членів уряду. Президент сказав, що доки не будуть усунені неурочисті відносини Криму з Україною, ніякого нового етапу взаємовідносин Росії та України бути не може“. Загудін різко критикував першого російського віцепрем'єр-міністра Олега Сосковця за те, що він погодився відкласти виплату українським боргів Росії в той час, коли Україна знаходилася в заборгованості за 1994 рік Європейському союзі в сумі 39 мільярдів дол. та ЗСА — 11 мільярдів.

Вивчають причини гальмування приватизації

Київ (УНАІР). — Тут 1-го квітня Фонд „Українська Перспектива“ організував і провів семінар-нараду „Бюджет, податкова та зовнішньо-економічна політика, проблеми приватизації в Україні“.

Віцепрезидент Фонду Юрій Шкардан у своєму вступі сказав, що мета семінару — налагодження конструктивної співпраці в проєктованні економічних реформ

між підприємствами та представниками виконавчої і законодавчої влади.

Учасники семінару розглянули проблеми бюджетної та податкової політики, вислухали доповіді першого віцепрем'єр-міністра Віктора Пилипенка, його першого заступника Ігоря Полюєва, голови Фонду Державного Майна Юрія Шахмурова.

Під час чергової в рамках семінару відбулася пресова конференція, на якій голова Тернопільської Мисливської Ради Вячеслав Негода поділився своїми думками щодо причин гальмування приватизації в Україні. Головною причиною Негода вважає мораторій, запроваджений минулого року Верховною Радою. За словами учасників семінару, багато часу пішло на створення єдиних державних органів приватизації. Указ Президента Л. Кучми про привинищення процесів приватизації дає змогу місцевим органам влади розпочати приватизацію, проте навіть цей указ виконується несподівано.

Нарікають учасники семінару на низьку неурочистість з аналізом указом Президента і законом про місцеве самоврядування. В кожному регіоні специфічні умови для приватизації, тому не можна підходити до цього процесу в усіх регіонах однаково.

СУМІ. — Тут працює українсько-в'єтнамська комісія з торговельно-економічної та науково-технічної співпраці. Управління зовнішньоекономічних зв'язків сумського обласного управління збирає інформацію від малих підприємств, фірм та організацій, які бажають придбати товари, імпортувати з В'єтнаму, та започаткувати ділові відносини з в'єтнамськими партнерами.

Не тільки контролер, але й організатор



Два рази в році Контрольна Комісія УНСОЮЗУ робить перевірку всіх відділів праці і всіх активностей цієї спільноти української спільноти, заїмаючи відомості перед членством. Але часто члени цієї комісії виконують додаткові завдання в терені в дуєт фратернізації і тоді приїжджають до Головного Канцелярії УНСОЮЗУ з плодами своєї праці. На фото зорі голови Контрольної Комісії Степан Гавриш, використовуючи свій багаторічний організаційний досвід, привів і передав передсідникові Уліані Джукі 10 апликацій нових членів на загальну суму забезпечення 160,000 дол.

Збагатилися книжкові полиці

Джерсі Сіті, Н. Дж. — Під кінець минулого року книжкові полиці збагатилися новим чепурним виданням, 320-сторінковим третью книжкою подорожних нарисів Ганні Черні „Мандрівки“. Цю прешікуну книжку відомої в діаспорі письменниці відомої видавництва „Восесвіт“.

Книжка цікава тим, що авторка вміло ділиться з читачем переживаннями своїх подорожей до різних країн: до Нью-Йорку, 652 Norwood St., Port Charlotte, Florida 33952.

звичайно сухому фактажів, художнього забарвлення і зрештою творчі привабливими для читача. Авторка впроваджує вогню твору впрямому тримав увагу читача своїми простими але для кожного зрозумілими розповідями, що й уможливило її відкриття і читання на пізніше, раз вже почали читати.

Загальну книжку у третій обкладинці можна купити за 8.00 дол., пишучи до: Nalysa Pankiw, 652 Norwood St., Port Charlotte, Florida 33952.

В АМЕРИЦІ

ПІСЛЯ 234 ДНІВ СТРАЙК змагунів бейсболу закінчено та початок сезону призначено на 26-го квітня. Власники бейсбольних дружин після офіційної судової підтримки змагунів здали свої позиції та прийняли пропозицію профспілки змагунів повернутися до праці. Загальний страйк був найдовшим в історії професійного спорту, тому його закінчення не викликало спонтанної радості в нікого. Власники просто вирішили не боротися, змагунів повернувшись до праці без нового колективного договору, а бейсбольні клуби покісно не вирішили як їм бути, бо за втрату минулорічного бейсбольного сезону не є вони готові так скоро простити, як змагунам, так і власникам бейсбольних клубів.

ЦЬОГО ТИЖНЯ РЕСПУБЛІКАНЦІ в Палаті Репрезентативів мають на порядку денному скалвити останню об'явку свого „Контракту з Америкою“ — зменшення податків. Однак ця справа починає бути чимраз складнішою, зокрема коли всім відомо, що американське суспільство сьогодні є більшостю за тим, щоб зменшити державний дефіцит, а вже тоді думати про податки. Однак тут в разубуті треба взяти також і думки деяких членів керівників Республіканської партії, які вважають, що через недотримання обіцянок зменшити податки вони програли вибори у 1992 році. Тому дилема зменшення державного дефіциту чи податків є справою легкого до розв'язання, а знову жі вприти уможливити позитивного вирішення обидвох проблем є все ж таки тільки дуже бажаною мрією.

ВИСТУПАЮЧИ МИНУЛОЇ НЕДІЛІ, 2-го квітня, на програмі „Цей тиждень“ телевізійної мережі Ей-Би-Си, спікер Палати Репрезентативів Нот Гінгріс сказав, що Конгрес напевно знову відкрити довірчу політику в цій справі Уряду президента Білла Клінтона „не питає, не кажи, не домагайся“. Порушення публічного питання здувало багато, бож відомо, що давня політика про щільну заборону була легітимно визнана неконституційною, а нову політику, введену 1993 року, також минулого тижня суддя в Нью Йорку відкинув, як дискримінаційну.

У НЕДІЛЮ, 2-ГО КВІТНЯ, до Вашингтону приїхав англійський прем'єр-міністр Джон Мейджор, щоб направили чотири надшарпні стосунки між Англією та ЗСА. Минулого місяця Англія була дуже стурбована тим, що ЗСА не погодилася на їхню вимогу не давати їм керівників політичної нітки Ірландської республіканської армії Террі Адамсові. На той час йому вдалося, як також і дозволити збирати фонди. Перед зустріччю з Президентом Клінтоном, англійський прем'єр-міністр зустрівся з республіканським керівником у Конгресі та керівником теперішнього Уряду.

ПЕНТАГОН МАС НА ВИДАТКИ нової зброї та військового обладнання найменшу кількість фондів, як будь-коли за останніх 50 років. І цей факт знову на день потім більше турботи багатьох про те, чи в таких обставинах збройні сили ЗСА будуть спроможні стати в обороні своєї країни. Крім того велика кількість чільних політиків з обидвох партій з цього приводу починають стукати у відповідні двері, щоб якщо цьому запобігти, бо в іншому випадку вони починають боятися можливих наслідків у майбутньому.

КОМІТЕТ УНСОЮЗУ ЗАСУДУЄ ОЧОРНЮВАННЯ СІ-БІ-ЕС

Джерсі Сіті, Н. Дж. — У Шоденніки „Нью Йорк Таймс“ і „Вашингтон Пост“ з датою 3-го квітня подали чверть сторінок платне оголошення під загальковим Торгівля ненавистю Сі-Бі-Ес?!, в якому подані коротко усі факти, що торкаються розливу Морлі Сейфера на програмі „60 хвилин“ в ліні 23-го жовтня 1994 року, в якій під ключем „Гідне обличчя свободи“ представлено український наряд як „генетично анти-сімейський“, подаючи при тому несправдливий факт та вивираючи з контексту слова жіночого рабина в Україні Якова Бляйха.

Як подається далі, в оголошенні є цілий ряд доказів, які вказують на ренесанс жіночого життя в Україні.

РОСІЯ ВІДКИДАЄ ПРОПОЗИЦІЇ ЗСА

Вашингтон. — У понеділок, 3-го квітня, керівництво Росії, не зважаючи на особисті прохання перебуваючого в Москві секретаря Департаменту оборони Вільяма Перрі, категорично відкинуло звернення ЗСА, щоб зрівняти контракт з Іраном, згідно з яким Росія побудує Іранові два до чотирьох ядрених реакторів коштом 1 біл. дол. Не допомогли навіть обіцянки ЗСА організувати ряд спільних нуклеарних програм, бо в цій справі між президентом Біллом Клінтоном і Борисом Єльцином, що має відбутися в травні.

Секретар Державного департаменту Воррен Крістофер попередив Росію, що „можуть каятися“ пізніше, бо Іран є ближчим сусідом Росії, як Америки. Але, на думку аналітиків, з усього видно, що Росія в ніякому разі не має наміру піти на зустріч Америкі в цьому випадку.

У СВІТІ

В АММАНІ, іорданський столиці, почався суд над американським громадянином Іорданського походження 46-річним Мохаммедом Абсехом, який раніше мешкав у Стейті Нью Джерсі і тут 4-го липня минулого року вбив свого 40-річного дружини Нігаль. Іорданська влада, заарештувавши М. Абсеха, вирішила судити його в Аммані, щоб не віддавати у ЗСА. Злочинець признав свою вину. Трагедія почалася з того, що дружина не хотіла жити з ним і не дозволяла йому бачити маленьких дітей частіше, ніж один раз на місяць.

В КАЛУКАН СІТІ, передмісті Маніли, філіппінської столиці, поліція заарештувала шестеро ісламських екстремістів, які певною мірою причетні до злочину в мангеттському комітету торговельного центру у листопаді 1993 року. В оприлюдненій з цього приводу заяві філіппінського уряду підкреслюється, що арештовані мали зв'язок зі швейком Омаром Рагманом, який був надиханим терористичної акції в Нью Йорку. У мешканців арештованих екстремістів поліція знайшла зброю і велику кількість вибухівки.

ЯПОНСЬКА статистика свідчить, що в країні щороку продукується 46,000 тонн жувальної гуми. Шнайменше сім відсотків цієї кількості японці, після звичання, не турбуються наслідками, випльовують просто під ніг. Таким чином, на тротуарі японських міст потрапляє 3,220 тонн ліпкого бруду. З цієї причини в Сінгапурі, наприклад, три роки тому жувальну гуму взагалі заборонили. В Японії ж вона у пошані, однак проблема зачистки тротуарів стає все гострішою. Найгірші робітники не дають собі раду. Невдоволення на всіх залізничних і автобусних станціях Токіо з'являється плакати зі зображенням осли, який випльовує гуму на вулицю. Можливо, хоч це порівняння зарплати лівої.

У СТОКГОЛЬМІ, шведській столиці, поліція заарештувала працівника торговельного представництва Росії Міхаїла Смірнова. Його звинувачують у шпигунській діяльності. Шеф шведської поліції безпеки Андерс Ерікссон повідомив, що є всі підстави вважати М. Смірнова за країну „без права повернення“.

ЧЕРЕЗ ДЕКИЛЬКА годин після спроби застрелити Такхадзі Кінуяму, шефа головної поліції японської управи Японії, до редакції великих токійських газет зателефонував анонімний осерітер, що коли поліція не прийматиме співпрацю проти будівельної секції „Аум Шінрікі“, то наступного жовтня стане національним токійським міської поліції управи. Відомо, що саме Т. Кінуяму очолював групу детективів, метою якої є розстежити всі обставини недавнього злочину в токійській підземці, де терористи застосували смертоносний газ сарин.

СВОБОДА

UKRAINIAN JOURNAL

SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Свобода (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Свобода: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік \$55.00, на півроку - \$32.00, на 3 місяці - \$17.00. Для членів УНСоюзу \$30.00 річно. За кожну зміну адреси - \$1.00.

Чеки і "money orders" виставляти на "Свобода".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Чи приживеться „японське диво” на українській землі”?

Завершила триденна офіційна візита Президента України Леоніда Кучми до Японії. На його думку, візита була надзвичайно успішною, корисною.

Напередодні поїздки до Країни вранішнього сонця Л. Кучма сказав, що він їде „не за мішком з грошиками”. Його метою є розказати про „можливості України, переконали японських друзів у тому, що не треба боятися залучати інвестиції” в нашу економіку”, а також побачити на власні очі оті розрекламовані „японське диво” — який чином невелика острівна країна, не маючи власних природних ресурсів, у порівнянні короткий час переборозилася післявоєнну кризу і стала однією з наймогутніших, економічно розвинутих держав світу.

Зі сторінок газет, журналів не сходять епітети „японське економічне диво”, „японський феномен”. Багато дивує і захоплює загадка того індустріального стрибка, який зробила Японія за післявоєнні роки — від країни патріархальної, напівфеодальної до другої індустріальної держави світу. Тому не дивно, що і Президент України хотів розгадати, виникнути в загадку сучасної Японії і, можливо, цей досвід у якійсь мірі насадити на український ґрунт. Ану ж приживеться. Адже українці не манш працьовиті, ніж японці. Та й талантів в Україні не бракує.

В Америці популярним є жарт, що у „холодній війні” між ЗСА і Советським Союзом перемогла... Японія. І в цьому жарті є багато правди. В той час як З’єднані Штати, їх європейські союзники і Советський Союз вкладали астрономічні суми в оборону і військові дослідження, японці, захищені американським „щитом”, зосереджували всі свої уваги на розвитку економіки і досягнули в цьому напрямі величезних успіхів. Якщо ЗСА все ще перевищують Японію в обсягу промислового і сільсько-господарського виробництва, то Японія перевищує З’єднані Штати Америки в багатьох найсучасніших видах виробництва і, перш за все, в ділянці електроніки. Японія стала нині однією з передових країн і в ділянці наукових досліджень.

З часу виходу на міжнародну арену Японія своє свою увагу зосередила в напрямі розвитку технологій і вважала цей напрям своєю національною політикою. Це було єдиним порятунком для країни, яка за розмірами своєї території (378,700 кв. км) займає 50-те місце в світі, а за кількістю населення (125 мільйонів) — шосте. Для порівняння нагадаємо, що Україна з населенням 52 міль. займає територію 603,700 кв. км. Крім того, треба взяти до уваги, що п’ять шостих територій Японії займають гори і лише одна шоста залишається для людей — тут і поля, і міста, і фабрики, заводи.

Нині Японія — країна ХХІ століття, член „великої сімки”, відіграє важливу роль у формуванні економічного і політичного клімату у світі. Тому для України дуже важливо мати з нею тісні контакти, налагодити співробітництво, яке все ще залишається на низькому рівні. Візита Л. Кучми напевно викличе більше зацікавлення до України, надасть імпульсу українсько-японським відносинам. „Наші бізнесмени у пошуках прибутку шукають співробітництва з різними країнами. Україна має величезну територію і населення. Японія — капітал і технології. Це може бути базою для нашого співробітництва”, — сказав віцеміністер у закордонних справах Гакіо Янагісава.

Президент Л. Кучма зустрівся з імператором Японії Акігіто, з прем’єр-міністром Томіті Мураямою, з членами японського уряду, з керівниками японських фірм, а також з членами парламентської асоціації японсько-української дружби. Були підписані важливі документи щодо зміцнення українсько-японських відносин, дальшого співробітництва в різних ділянках. Український Президент не повернувся з пустими руками: Японія виділила 200 міль. дол. для закриття Чорнобильської Атомної Електростанції і будівництва альтернативних енергетичних потужностей. Слід сказати, що Японія вже чимало допомагала Україні в ліквідації наслідків чорнобильської катастрофи, виділивши на це 55 міль. дол. Крім того, японський уряд пообіцяв залучити Україну до своєї державної програми фінансово-технічного співробітництва.

Залишається, щоб Президент Л. Кучма, парламент, Уряд України використали усі секрети японського дива і вміло застосували їх до українських умов. А тоді, можливо, світ заговорить і про українське диво. Для цього в Україні є всі умови. Єдине, чого нам бракує, — єдності. Від цього залежить бути чи не бути вільній, незалежній українській державі.

Фактично, громадське суспільство в сучасній Україні опинилося в основному українців (не в етнічному сенсі, а в політичному: ядро незформованого ще громадського суспільства практично збігається з ядром незформованої ще політичної нації, — в обох випадках можна говорити приблизно про те) саме цих 30 відсотків населення. Проблема, отже, полягає в тому, як поширити громадське суспільство на, скажемо б, національно індивідуальну частину населення (йдеться на ліше про мешканців російськомовних міст, а в про українське село, що перебуває ще на феодальному, „донаціональному” рівні етнічної самосвідомості).

Зрозуміло, що формування структури громадського суспільства в цих двох величезних частинах населення повинно відбуватися перетисом із середини, але зрозуміло також, що цей процес можна певним чином каталізувати, прискорити, а можна, навпаки, загальмувати, що, власне, і робить доволі успішно післякомуністична номенклатура. З одного боку, вона всіляко обмежує економічні свободи, піднімає їхню справжнє правне забезпечення, саботує приватизацію, не допускає появи економічно незалежного (від неї, від номенклатури) громадянства. А з іншого боку, політичні свободи істотно обмежуються — особливо це помітно на провінції, де економічна залежність селян від місцевої офіційної надзвичайно висока, а відтак і політична активність мінімальна.

З другого боку, номенклатура здійснює певну прокладницьку програму — і через засоби масової інформації, і через традиції „нашіптування”. Про основні пункти цієї програми і про її

Наближаються півторасті роковини закінчення Другої світової війни. Що є зловисник, це спроба спадкоємців тоталітарного СРСР, використати 50-ту річницю перемоги антигітлерівської коаліції для розпалювання реваншистських настроїв, пасивізації пропаганди ідей про необхідність реанімації Російської імперії.

Історична правда про Другу світову війну має особливе життєве значення для незалежної України, яка змогла відновити свою державність лише тоді, коли головні винуватці цієї війни зазнали поразки. Проте не може викликати глибокої стурбованості той факт, що нова офіційна українська влада схильна нехтувати правдою історії і підлаштовуватися у фарватер реваншистських зусиль імперських сил Росії, сліпо і бездумно підтримувати сталінську концепцію Другої світової війни, керуючись якою Російська імперія в останні десятиліття насаджувала свій режим на всіх континентах.

У 1939—45 роках Україна всупереч інтересам і волі її народу стала головною ареною світової війни. До 1991 року вона не могла

Олена Бойко

НА МОРСЬКИХ ХВИЛЯХ ДО ОДЕСИ

Першу, найдовшу, відаль до Азову ми подолали за 24 дні — на два дні довше, ніж першого разу, мабуть, тому, що вітер був тим разом слабший. Ясно, що під час плавання ми мали різні пригоди, але обмежуся двома особливо цікавими переживаннями. Перша — це моя, і то серед океану, „любовна” пригода. Одного дня я глянула у воду і побачила якийсь незвичайну темноту біля уздовж човна, яка не стояла на місці, але посувалася разом з човном. Коли та пляма не зникла довший час, а попликала чоловіка, а він, глянувши, каже: „Чи ти не бачиш, що це кит дотримує той товариства”. Поглянувши уважніше, я заважила різні відтінки шкіри. Біжу вниз, беру відкамеру і коли він показується частинно над водою, роблю знімок. Таке нуркування нагадує мені забаву „хованки” і я прошу, благаю та солодкими словами промовляю, щоб він показався дешигше над водою. По кілька хвилин мав бути з’явився, але він не з’явився, залишається так близько, щоб чутти пригугтуння, а тоді, поки я всліда його поглядати, занурився під воду і більше не показався.

Друга пригода цілком іншого характеру. Маючи знаменити радіокомунікаційні засоби, я часто старалася навести розмову з сусідами-кораблями, а коли чула чужий акцент, питала про національність. Дуже часто траплялося, що мій партнер був росіянином, але часто він називав себе українцем. Тоді між нами навізувалася цікава розмова. Під

ВІД „РОЗБУДОВИ ДЕРЖАВИ” ДО „РОЗБУДОВИ ГРОМАДСЬКОГО СУСПІЛЬСТВА”?

І

Історія розвитку суспільства, становлення найважливішої частини опитаних, а разом із конфірматистами, котрі ладні підтвердити будь-кого, — переважно більшовицької.

Щоб хоч якось навести до катастрофічної ситуації, українська демократична опозиція мусила б зробити прийнятні речі. По-перше, узгодити між собою на перехідний період більш-менш єдині лінії поведінки щодо „партії владі” та інших ключових проблем української дійсності. Як лінія не повинна бути ani занадто „коліорабістською”, ani занадто „непримиренною”. Гасло обмеженої співпраці з законодавчих та державних, але не у виконавчих, органах було б на наш погляд оптимальним. В кожній разі, за всіх обставин опозиція мусила б чітко відмежовуватися від криптикомуністичної політики правлячих номенклатурно-олігархічних класів, не допускаючи у суспільній свідомості ani найменшого отождення себе з „партиєю владі”, біла розуміючи, що в певних питаннях (як, скажімо, відстоювання державної національна олігархія може бити союзником національно-демократичної, але вона ніколи не була й не буде нічим одним, як це вважав Юрій Бадзьо з соратниками, бо має цілком інші стратегічні інтереси — збереження влади і власності).

І подурте, опозиція мусить свідомо змістити пріоритет своєї діяльності з миритися із становленням сильної, незалежної України. Видаті ділячі науки і культури, українська громадськість уже неспроможна довести, що наміри надати російській мові офіційного статусу в Україні не мають під собою жодних серйозних підстав. Така акція була б дискримінаційною щодо української мови, яка народилася згодом по насильницькому придушенню і забороні.

Зробити те, що не наважувалися навіть такі українці, білоруси, грузини, вірменів озброювати, голувати, одягати, тримати у привласненому становищі, наближавши у світі армію, увічнити перебування на чужих територіях своїх військ з метою придушення прагнень корінних народів будувати незалежне життя.

Не припиняється спроба антиукраїнської політики держави та її механізми спровокувати розрив між громадянами України. Російській екстремістсько-націоналістичній ролі вивести її на мовні питання, але посягати українців з росіянами. Це стало складовою частинною стратегії певних політичних кіл Росії, які не можуть при-

час однієї такої розмови коли береги Португалії і запитала одного з офіцерів корабля „Азербайджан”, чи він не має мапи Чорного моря та Одеси, бо без мапи не можна вибиратися у невідомі води. Він обіцяв їй роздобути і дійсно по якомуся часі закликав, що має такі мапи. Тоді я запровадила його на наш човен, а він не тільки сам приплив, але взяв з собою чотирьох товаришів-офіцерів. Хочу підкреслити, що наш човен не лише знаменити електроніку, але всесердін прикрашений вишивками, різьбою, національними елементами і робить враження української кімнати для гостей, тож треба було бачити, які „великі очі” з’явилися, входячи до середини, ті п’ять офіцерів, коли побачили таке обладнання. Я бачила, з яких недорігів вони приїхали, мій інформації про наше організоване життя на еміграції. З їх натяжів я зрозуміла, що вони вважали, що в Європі в Америці жодного багатого, який нечесним способом доробився великого майна, а тепер ми виїжджаємо ширити в світ українську пропаганду. Правда, вони мали на кілька адрес, де ми зможемо поспілкуватися в Одесі, але своїх прізвищ не подали. Остаточного пісу зустріччю всі були дуже задоволені: більш гості, що мали нагоду спробувати медіаку, яку мені на дорозі зробив батько, а я, тому що мала нагоду усвідомити їх про наше організоване життя, а найбільше мій чоловік, бо дістав такі важливі для нього мапи.

При тієї нагоді хоч загадати, що як колись осоружно було мені чути на нашому примітивному радіоприймачі на станції „Ліс де просперіті” протимігранську пропаганду для народів Африки, то тепер можна почути на різних станціях прихильні для України програми різними мовами. На Азорах я мала нагоду спілкуватися за перебігом виборів президента України. Колиш я шукала нагоди, щоб кому сказати дешо

Роман Кукар

Народний поет Микола Гoriнiний

На поетичну творчість звикли дивитися з-під кута поглядів певних літературних шкіл, напрямків, специфічних родів версифікації, що охоплюють широку скалю генеалогії, природи і стилевих способів віршованого мистецтва — від античної доби з її класичними зразками до „верлібру” і модерністичних варіантів новітніх часів.

Буває, що за всіма отими відмінними термінологічними визначеннями родичаства і Клас літературної деревини (імажоністська школа) пропадає глибокий стійкий бір неслухняних проявів духовного життя, народ, що знаходить собі вираз в усній, чи то писемній або писемній, творчості. Саме народ, творчість узагальнює, аборі відомі індивідуальні автори, прохиді повз різні літературно-технічні класифікації й жанри, торуючи собі єдиний універсально спільний творчий шлях, що визначається ширим, невідомим почуттям, простотою, глибокою виразом та докорінною народною, не софістикованою, мовою. Вона й надається, як не можна краще, до вільного пошукання, навіть до опівняння нескладного, загальнозрозумілого тексту. Такі ж були наші козацькі думи, а ще до того „старині” (білини), на такий же народний лад і складав свої поетичні рядки-схрилки Шевченко. Він і став найбільшим народним, власне національним, поетом. Очевидно, є безмежна відстань між подум’яними творами Шевченкового генія та народним витвором-гімною на пободу „Ой, не ходи, Грицю, Марусі Чурай”.

Уже знає, особливо ж від нещодавнього часу, поетична (віршована й не віршована) продукція безконтрольно почала втрачати простодушність передачі, стосовної творчості колись народного характеру, мову, зрозумілу загалом. Поетів все більш надуманого, вербально пересиченого новотворами скерування, в нашій добі перестав зовсім бути народною, і можна класифікувати лише за зрізкованими категоріями, в роді „урбаністичної”, „футуристичної”, „прогресивної”, „безприметної” стилізованої під „примітивну”.

Поая тежчями в виявленні постійно розмножуваних літературних „ізмів” залишається, як отой з останніх моїх, власне, краще, моє та чужа, Рідне село у Україні...

Абож: Повай, повай, бубний імпре, Гогами, долали, До моїх робиньок, До рідної мами.

Як на яву, виживається йому його рідне село: Гей, село моє, Даниле, В Росгастинському полі, Я до смерти, на чужині, Не забуду тебе в саїмі.

Так, як нині, тебе бачу Піло гаро у долині, Існує, краще, моє та чужа, Рідне село у Україні...

Там колись навчала його мати перед віздом в чужину: Ідь же з Богом, любий сину, Счаю не уграйся — І в чужині неграйся... Води пригнається...

(Закінчення на стор. 3)

про Україну, тепер навпаки: коли хтось довідється, що у українця, сам винити мене про наше політичне становище.

І це однією надзвичайно примхливою вісткою, якої я не читав в українській пресі, хоту поділитися з читачами. Колиш по Середземному морю плавали численні кораблі, позначені серпом і молотом. Тепер вони плавають під українським прапором, тому є й на Середземному морі дуже багато. Я, залежно від обставин, пробує з ними комунікувати, де з ними тільки розмовно по радіо поміч, інших запрошую до себе або відвідую і їзжу рутинно між розмови з ними є питання: як це можливо, що ви плаваєте під українським прапором, а ви говорите по-українськи. Коли одні з відвідувачів пробував оправдуватися, що він не має нагоди говорити по-українськи, я відповіла: „А я маю нагоду?” Я ж поза домом, відпочиваю в лабораторії, а закінчуючи, постійно працюю і мешкаю в місцевості, де нема ani однієї української родини”.

В загальному, пам’ятаючи про те, УСЦАК довіряв той зобов’язуючий титул „Амбасадора доброї волі”, я вже в дорозі до останньої мети, України, старався ширити добре українське ім’я. Я відчуваю, як розгублено почувати себе офіцерів кораблів — вони ж біда погублені були партійними, — коли, вишійшови до нашої „партії”, побачать внутрішню устаткування та як ім — і знову потоготили! — тяжко повірити в мої розповіді про наше особисте (матеріальне), а ще більше організоване життя. Хоч мій чоловік не розуміє всього, про що я говорю нашім іноземцям, але старатимся мені потішити, коли він буде в Україні, щоб показати „демонологію” та показує ім те, на яких є його німецьке прізвище, а головно великий тризуб.

Такі зустрічі є цікаві та повчальні і можуть бути темою окремої статті.

Ми не знаємо, як нам уложитися перебування в Україні. Покищо я маю заповнене місце інструктора англійської мови в системі програми Українського Народного Союзу в червні, крім того постановає репрезентувати УСЦАК в морських (Закінчення на стор. 3)

Українці у Світовій Олімпіаді спортівців із фізичними вадами

Ню Гейвен, Конн. — Тут від 1-го до 9-го липня ч. р. проходять Олімпійські Міжнародні змагання з 21-го виду спорту. У них братимуть участь 7,200 спортсменів із фізичними вадами та 2,000 тренерів із 142-ох країн світу, в тому — також з України. Від 26-го до 29-го червня українські спортсмени, тренери та делегати прийдуть до Ансонії, Конн., де будуть перебувати в гостях в українській родині, після чого від'їдуть до Ню Гейвену на змагання.

Створено комітет Ансо-О. 06401. Особи, які бажають матеріально підтримати проведення програм для гостей з України, можуть виставляти чеки на Ansonia/Ukraine SONTIP і вислати на адресу: Great Country Bank, P. O. Box 97, Ansonia, CT 06401.

Наданий...

(Закінчення зі стор. 2)

Чому ж він подався знову в чужі сторони? Не кидай я рідну землю з ностальгією. Але з вічної неволі

І з бід...

Щоб не бачити, не чути Страшних мук В своїй хаті із ворожих Лютими рук...

Поет покинув із примусу батьківщину, щоб на волі їй дати службу:

Для мене Україна — Це рідна моя мати, І на світі буду До смерті все хохотати... Для мене батьківська мова — Це скарб великий, сила; В її мій моя мати Любить край ушита.

Пітримувала його серед борсан у чужій країні віра в перемогу поповленої правди:

Я віро в нашу перемогу, Я віро в нашу силу, — Що прийдє день, ося розіб'є Страшну Моску, зіснуть... Допоможі мені, Боже. Прому і благаю, Перед смертю не вернутись До рідного краю...

На морських...

(Закінчення зі стор. 2)

реґатах та поборила старання на зв'язати контакти з українськими товариствами Одеси, а описав, якщо Зірка Воронка (організаторка курсів) не знайде якоїсь місцевості, де ми могли б записати човном, щоб там провести це один курс наванчання, той провести бойди один місяць у Криму, щоб на моточиклі звітати їх винятково кісцями, цілому світові знанні, простір України. Щобно тоді плянуємо здійснити головну нашу мрію: записати гори Дніпро до Канева, а відвадні з Дніпра поклик безсмертному Кобзарові, записати до Києва. Не виключено, що ту дорогу відбуде з нами сестра Ліда, чому також плянує в липні провести курс анґліської мови — от тоді почує би наш Пророк свій „Заповіт“ з „Сімуна“.

При тих усіх плянах непокоїть мене одна думка. Міська рокиа том редактора Покіжлова, звітуючи про мою першу подорож у „Спортивній газеті“ в Києві, закінчила статтю словами:

„А ми собі занотуємо: першою серед українських жінок (це вже достеменно) Атлантиту перетнула Олена Бойко, народжена у Львові, закінчула долю на чужині, але усіма струнами своєї душі пов'язана з рідною землею“. Річ у тому, що кісцям перед мій відвадлом з американським журналі вітрільного спорту появилася коротка заґалка американця про його перебування з українськими моряками в Одесі. До відвадуся в редакції, що він такти та переводжу односторонню телефонічну розмову, де він у суперлативна висловлюється про гостинність та про те, як вони його забрали з собою на човен до Києва. Прощу його, щоб докладніше написав про це у пресі, бо саме таємн наші, як народодні, дуже потрібні. Він радо це зробив і його прихильну статтю везу з собою до Одеси. Питання лише, чи зможе взагалі реї. Покіжлова знову написати про те, що ми записали до Києва, а якщо так, то чи знову буду першою з жінок (українок), але це вже їй журналістичний клопіт!

Український консулат в Атенях вже видав нам візи, дата приїзду до Одеси на день 15-го травня устала. Морські карти готувати, навігаційна дорога позначена, порядком човен. Вже дев'ять кісць, які залишили Америку! Відвачуємо, що „Сімуна“ і нами тішитися і нетерпеливо чекає, коли від'їдемо шнурі, підтягнимо якір, розвинемо вітрила та з вітром погуляємо до „той країни, де бандура грає, де серце кохає“.

До Одеси вже недалеко!

Фонд допомоги школам України
при
Координаційному комітеті допомоги Україні
видав та подарував школам України
всього **100,000 тираж**
Хрестоматії української літератури ХХ ст.
„**УКРАЇНСЬКЕ СЛОВО**“.
Видавництво „Рось“ подарувало, на свій кошт, додаткових **50,000** хрестоматій і розповсюджує це видання.
Три-томник „Українське Слово“ можете придбати за \$40. Замовлення слати на адресу:
W. Wolowiduk
66 Susan Dr.
Chatham Township, N.J. 07928



ДОРОГІ ЧИТАЧІ! ШАНОВНІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Чи вам відомо, що завдяки Фондові Відродження України при УНСоюзі зроблено і робиться чимало корисних справ для становлення незалежної, демократичної, правової української держави? На сьогодні цей фонд видав на свої благодійні акції \$44,000 дол. Ось, наприклад, завдяки цьому фондові УНСоюзу

— побачила світ книжка „Фінансовий аналіз“, авторами якої є д-р Ярослав Комаринський та Іван Яремчук. Ця праця має велике значення для вивчення й узагальнення методів фінансового аналізу. Іраж книжки — 30 тисяч примірників;

Якщо ви вважаєте, що діяльність УНСоюзу в рамках Фонду Відродження України є справді корисною, то закликаємо вас допомогати своїми посильними жертвами для її успішного продовження.

Чеки просимо виставляти на **UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION — Fund for the Rebirth of Ukraine**,
30 MONTGOMERY STREET, JERSEY CITY, N.J. 07303.

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — „Треба дати людям в Україні працю, а тоді зможуть стати покращити технологію“, — каже з переконанням Роман Мацук, що працює в аграрній ділянці та хоче за всяку ціну допомогти своїй батьківщині.

— Як ви дійшли до того, щоб стати уповноваженим у двох районах України заступати їхні інтереси у питаннях допомоги в інвестиціях, підприємстві, а передусім у сільському господарстві? — питаємо нашого гостя у редакції.

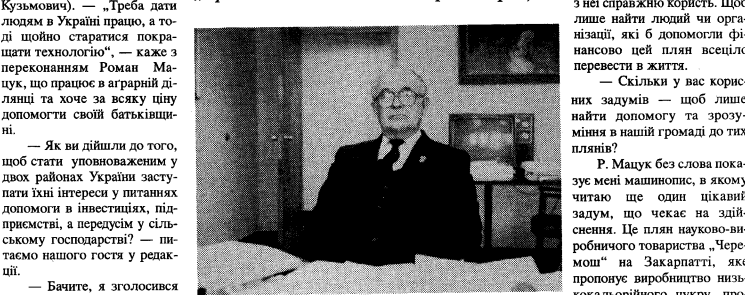
— Бачите, я зголосився на програму УНС учителя анґліської мови у літні місяці та вже в 1992 році побував в Україні, навчаючи мови у Вінниці і Бурштині, наступного року у Вінниці і Рогатині, а останнього року у Львові. Це дало мені дуже добру можливість пізнати обставини життя і потреби саме з ділянці сільського господарства в Україні та спонукало до плянів зорґанізувати більшу допомогу, використовуючи до того також можливості різних добродішних американських установ як і бізнесових, що взяли приїжді в Україну.

— Чи вам удалося багато вже у тих ваших плянах довести до доброго результату?

— Воно так — дещо удалося, а дещо не доходить до позитивного вислуду через політичні обставини. Ось бачите в Києві працювала дуже успішно американська фірма, яку мела незвичайно прихильна Україні людина. Ми спільно уложили корисний плян побудувати в Україні у найкращих стратегічних місцях 10 т.з.в. елеваторів (зернохранилищ), були пляни влаштувати фабрики дитячих харчів, молочарню, пекарню. Але з приходом до влади Президента Клінтона усі пляни цілі організації міжнародного партнерства розпавилися із зміною американських урядовців в Києві. Треба було отже думати про інші шляхи допомоги мій батьківщині.

— Чи винайшли їх тепер та місте в нових плянах надії?

„Треба дати людям в Україні працю!“



Р. Мацук в редакції „Свободи“

на кращий успіх? — Так, тепер я збираю фонди на влаштування чотирьох молочарень, до яких машини можна дістати в Одесі. Молочарні будуть в рамках родинному Жидачеві, Бурштині, Києві та Івано-Франківському і цей плян може дати zatrudнення великій кількості людей, а рівночасно себе в скорому часі оплатити. Треба лише знайти джерело закладового капіталу. Я сам даю на це свої заощаджені гроші, бо вважаю, що такий спосіб допомоги Україні є більше успішний, як різніми „добровільними дитками“, як у нас тепер практикують. Во попоможу дитині по кілька доларів потребувачам, колишнім воїнам, коли вони не мають постійної праці та джерела заробітку? Може наша громада це кінці зрозуміє та підтримає мої намагання. Я мірюку так: коли я хотів віддати своє життя для України, то сьогодні наскільки легше і більше корисно зложити свій добуток і допомогти в цей спосіб більшій кількості людей в своїй силі та спроможності. Цього України потребує тепер дуже.

— Чи ваші сили та ціла ваша енерґія зосередилася тепер на влаштуванні цих чотирьох молочарень, які можуть продкувати інші харчі крім молока?

— Я працюю також ще в іншій ділянці. Мене цікавить можливість спровадити в Україну племінну худобу. Цим займається світова організація т.зв. „Гайфер проджект“, що має осідло в стеїтї Аркансо, але в Східній Європі має свою квартиру у Варшаві. Тепер я працюю над тим, щоб з програми користали наші селяни в Жидачівській і Галицькій районах, на які я уповноважений урядом. Щоб перестати тули 50 племінних корів треба 82,000 дол. „Гейфер проджект“ дає 75,000, а тепер треба зібрати від інших організацій ще 16,000, щоб цей плян уійшов в життя. Разом з 150 коровами селяни дістануть ще і сперми та ембріони для штучного запліднення, як також поміч дуже висококваліфікованих ветеринарних лікарів. Ті, які лінуватимуться, мають як у другому або третьому році заплатити за них по 1,000 дол.

Як бачите це знаменита нагода нашим селянам по-

З України

ХАРКІВ. — У зв'язку з заборгованістю російської телевізійної компанії „Останкіно“ України є загроза примнення її передач на українській території. Заступник голови Комісії Верховної Ради з питань забезпечення свободи слова і засобів масової інформації Володимир Алексєєв вважає, що примняти передачі „Останкіно“ не вигідно, оскільки Україна не має чим їх замінити і телевізійні заї заповняться низькопробними американськими фільмами, які вже й сьогодні займають 50 відсотків телевізійного часу. Європейські передачі займають 15 відсотків, російські — 15 відсотків, а українські 20 відсотків усього телевізійного часу. На думку Алексєєва, борги зовсім незначні, але певні кола шукають причину, щоб відлучити від України „Останкіно“, програми якої на сході України становлять 90 відсотків. Можливо, хтось хоче приватизувати потужну останківську інфраструктуру в Україні, припускає Алексєєв.



СВ. П.
СЕМЕН СТЕПАНОВИЧ РАБИНЮК
нар. в селі Трощина на Житомирщині.

ПАНАХИДА — віторок 4-го квітня 1995 р. о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОН — середя 5-го квітня на українському православному цвинтарі св. Андрія у С. Баянд Бруку, Н. Дж.

Горем опечалені:
дружина — ОЛЬГА-ЕММА з родиною в ЗСА і родиною покійного на Україні.

Доземний уклін всім вам, людям щирою серця і доброї волі, за вашу підтримку, жертовність і співчуття. Як Всевисшій щедро винагородить вас своїми ласками.

Д-р Оксана Грета Пельц



В глибокому смутку повідомляємо родину, приятелів і знайомих, що 17-го лютого 1995 р. відійшла у вічність після довгої нудоти на 90-му році життя наша незабутня МАМА, БАБ'УНЯ, СЕСТРА І ТЕТА

бл. п.
ОСИПА МАРІЯ КУДРИК (Доньця)
ур. РОЖАНКОВСЬКА

ПОХОРОННІ відправи відбудуться у церкві св. Івана Хрестителя в Нюарку і на кладовищі у Духа в Гамтінсбург-у, Н. Й.

Безмежним горем прибиті:
син — БОГДАН
внук — СТЕФАН
брати — ПРОСЛАВ з родиною
— СТЕФАН з родиною

Вічна їй пам'ять!



Ділимося сумною вісткою з рідними, приятелями і знайомими, що в суботу 1-го квітня 1995 р. в Чикаго, Іл. з Воні Вовчанського відійшла у вічність на 85-му році життя наша найдорожча МАМА, БАБ'УНЯ І ПРАБАВЦЯ

бл. п.
ОЛЕНА з МЕТЕЛЬСЬКИХ СТАРУХ

ПАРАСТАС — віторок 4-го квітня о год. 7-й веч. в похоронному заведенні Музика, Чикаго, Іл.

У середу 5-го квітня о год. 9:30 ранку тіло буде перевезене до собору св. Володимира і Ольги, а відтак на цвинтар св. о. Миколая.

Залишені у глибокому смутку:
дочка — ХРИСТІЯ
син — ГОР з дружиною ХРИСТИНОЮ
внуки — РОСЛАНА І
— ЖДАН
праправнуча — Олена
та близька і дальша родина в ЗСА, Канаді й Україні.



Ділимося сумною вісткою з родиною і знайомими, що в неділю 2-го квітня 1995 р. несподівано відійшов у вічність наш найдорожчий БАТЬКО ДІДКО

СВ. П.
ТЕОДОР КРОЧАК
проживши 73 роки.

ПАРАСТАС буде відслужений у віторок 4-го квітня 1995 р. о год. 7-й веч. у церкві св. Аристарха Михайла при 1013 Fox Chase Rd., Jenkintown, PA.

ПОХОРОН в середу 5-го квітня о год. 9:45 ранку з цієї самої церкви на український цвинтар св. Марії у Fox Chase, Pa.

Горем прибиті:
сини — РОМАН з дружиною СОЛАНЖ І
— ДОНИМІ ОЛЕКСАНДРА І
— ІНГРЕД
— МИХАЄЛЬ з дружиною КАРПЕЛО І
улюбленим внуком покійного ХРИСТИНОМ
— АНДРІЙ з дружиною ЛЮДМИЛОю
родина в ЗСА в Україні.

Замість квітля просимо складати дати на будову іконостасу в церкві св. Арх. Михайла і Джинджини. Просимо висувати чеки на Мт. Michael U. S. Church і вислати на адресу: 2712 Axe Factory Rd. Philadelphia, PA 19152.



СВ. П.
ТЕОДОР КРОЧАК

народжений 23-го травня 1921 року в с. Сорочи біля Львова, член Організації Українських Націоналістів від зарання своєї молодості, чотар в Українському Леґіоні під командуванням Романа Шухевича у 1941 році, в члені німецьких концентраційних таборів в Ашвілі, Вірнеуі і Маутгаузен, член Товариства Українських Політичних В'язнів, голова СУМА у Філадельфії у 1950-их роках, там же голова Пласт-припуть, провідний діяч Українського Патріархального Товариства, активний член Середовища Української Головної Визвольної Ради, відданий і жертовний син українського народу.

ПАРАСТАС за душу покійного буде відслужений у віторок, 4-го квітня в церкві св. Аристарха Михайла у Філадельфії, а похоронні обряди будуть відправлені в тієї церкві в середу, 5-го квітня 1995 року. Тіло покійного покладено на вічний спочинок на цвинтарі Чейс-Фейс.

Синів покійного — РОМАНА, МИХАЙЛА І АНДРІЯ та всіх рідних просимо прийняти найщиріші вислови глибокого співчуття.

ПРЕЗИДІА І ЧЛЕНИ СЕРЕДОВИЩА УГВР

Програма...
(Закінчення зі стор. 1)
курс, які він проводить, це єдиний спосіб швидко отримати потрібні інформації, а тому, що на курсі семінари зголошуються конкретні люди, то конкретних програм, то і користь з того велика. Розуміється, дуже потрібно мати до того робочою станцію. Перебуваючи тепер тут два тижні, наш

Іван Огієнко
ПОЧАТКИ ХРИСТИАНІСТВА В УКРАЇНІ
Київ, 1993. - 128 с.
Ціна \$5.35 + \$1.00 за пересилку

Унікальне малоформатне кишенькове видання, призначене першодруком для бібліотек, колекцій, університетських бібліотек, а також для викладачів та студентів. Ціна \$5.35 + \$1.00 за пересилку.

Чек або грошовий переказ просимо прислати на адресу:
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street,
Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью-Джерсі просимо додати 6% податку.

Офіційно повідомляю, що я **ОКСАНА ГРИНИШИН** засновник і співвласник фірми **OKSANA INTERNATIONAL TRADE**

У зв'язку із обставинами, які склалися у фірмі, впроваджу довічний часу

! не приймаю жодної участі в роботі фірми; не маю жодної контролю над діями і роботою фірми; не несучу жодної відповідальності за будь-які дії і роботу фірми.

Оголошую продаж своєї половини фірми і зацікавлених прошу телефонувати

(908) 381-1791

ЛІКИ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ НА УКРАЇНІ
посилає українська фірма **HERITAGE VILLAGE PHARMACY**
Bazaar Bldg. Southbury, CT 06488

Висилаємо ліки також по цілій Америці за найдешевшими цінами

Безплатний телефон **1-800-Rx UKRAINE (1-800-798-5724)**
власники ЛЕСЯ і ЯРОСЛАВ ПАЛИЛІК

SCOPE TRAVEL INC.
1605 Springfield Ave, Maplewood NJ 07040
201 378-9898 or 800 242-7267

SCOPE 1995 UKRAINE TOURS

HUTSULKA
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE Tour 14 days

CHAIKA
Czechoslovak Airlines
All inclusive TOUR + CRUISE 22 days

LASTIVKA
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE Tour 17 days

KARPATY
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE BUS Tour 16 days

HISTORICAL CASTLES
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE Tour 19 days

HISTORICAL CASTLES + Cruise
Lufthansa Airlines
All inclusive DELUXE BUS Tour 29 days

PODOLANKA
Air Ukraine
All inclusive Tour 17 days

AIR ONLY to LVIV, IFRANKIVSK or KYIV \$649

Якщо грудень і січень були місяцями інтенсивного планування практичних проектів дружньої допомоги Україні у чотирьох ключових секторах програми Канади-України: Парламенту (КУП), сепаратного управління, громадських організацій, охорони здоров'я і агропромислу, — то з наближенням весни прискорився темп їх здійснення.

Більшість проектів — це наш відгук на прохання українських урядових, наукових або освітніх установ різного рівня, яким потрібно канадських фахівців з відповідним фаховим стажем і практичним досвідом для виконання різних завдань. Як приклад, це переведення сесій університетських лекцій чи семінарів у різних дисциплінах, опрацювання програм і методик навчання в публічних школах, демонстрування сучасних методів адміністрації або застосування наукової комп'ютерної техніки. У випадках коли проекти пропонували особам чи установі з канадської сторони, такі ініціативи все ж мусили йти попередньо узгоджені і мати беззаперечну підтримку відповідних інституцій в Україні.

Дотепер пріоритетним завданням програми КУП було доводитися про те, що саме має бути виконане в рамках кожного проекту і для яких завдань буде призначений канадський спеціаліст в Україні або запрошений фахівець з України на вишкіл у Канаді. Такі домовленості вже досягнуті з багатьма урядовими і громадськими установами України. На кінець лютого 31 канадських фахівців (10 жінок і 21 чоловік) або вже працювали в Україні, або готувалися до недалекого виїзду. Найчисленніші заступники був сектор агропромислу, з якого відрахувало 13 добровольців. За місцем замешкання в Канаді 12 осіб було з Онтаріо, 12 із західних провінцій, чотирі з Квебеку, три з атлантичних провінцій.

При заключенні домовленості завжди враховували можливість покласти підстави для розвитку довготривалих партнерських зв'язків між установами України і Канади. Це важ-

Подаємо дружню допомогу Україні

линий критерій для оцінки окремих пропозицій, а зокрема для найбільш цінних успішних ціліх програм. Для ілюстрації різноманітності і вартості проектів, які заслужили на повну підтримку програми КУП, подіємо коротко характерні приклади кількох цікавих проєктів з кожного сектору.

В ділянці науки і освіти одною з цільних партнерських установ для програми КУП став Університет "Києво-Могилянська Академія" (УКМА), яка була відроджена як самовідна установа у вересні 1991 року, при чому перший набір студентів відбувся 1992 року. Допомога нашої програми для УКМА спрямована у кількох напрямках. Це, насамперед, підтримка пропозицій канадських професорів про переведення курсів і семінарів у різних дисциплінах на факультетах суспільних (економіка, соціологія і державне управління) і гуманітарних наук (філософія та література). Цього року на УКМА було переведено кілька проектів, які триватимуть від одного до трьох місяців.

Другий напрям — це продовження започаткованого ще минулого року проекту про переведення курсів і семінарів з курсу "ІНТЕР-НЕТ" і електронної пошти, вишколу студентів і викладачів для засвоєння цієї системи і впровадження програм для здійснення постійного міжнародного зв'язу з науковими і освітніми установами в цілому світі комп'ютерною методикою. Важливим цього проекту для академії, її студентів, а в широкому понятті для розвитку науки в Україні, настільки очевидна, що пояснювати зайво.

Третій напрям — це по-міч в організації при УКМА центру для допомоги в забезпеченні працею студентів академії. Планується увести в дію комп'ютерну систему обміну інформацією між тими державними чи приватними установами, які шукають кваліфікованих кандидатів на новостворені місця праці, і студентами чи студентками УКМА. Такі центри діють при кожному університеті на Заході, але в Україні подібна форма послуг не практикувалася. В кінці лютого виїждо до Києва трьох канадців для здійс-

лення цього завдання. З допомогою програми КУП у Львові було вже здійснено двохмісячний проєкт в ділянці фармацевтики у Львівському Медичному Інституті і пороблено заходи для спровадження до Канади на стажування кількох фахівців у різних ділянках охорони здоров'я. Затверджено також кілька проектів в інших секторах, цілію яких є упорядкування і збереження історичних архівів, колекцій, архітектурних пам'яток тощо, при чому за допомогою найновіших комп'ютерних метод.

Для прикладу, від січня вже працює у відділі охорони історичних пам'яток міської адміністрації Львова один канадський фахівець, допомагаючи персоналові засвоїти модерну комп'ютерну техніку для реставрації і класифікації архітектурних пам'яток.

Весною у Львові розпочнеться праця над двома вартісними проєктами, один в ділянці комп'ютеризації фондів державних історичних архівів, другий у передачі досвіду і вишколу персоналу бібліотеки ім. Стефанька Національної Академії Наук України для мікрофільмування цінних історичних фондів. В рамках бюджету цього проекту двоє фахівців з Торонто працюватимуть у Львові, а один спеціаліст з бібліотеки ім. Стефанька прибуде в червні на двомісячний виїзд в бібліотеку Торонтського університету.

Не меншу вартість матиме також проект допомоги програмі КУП у модернізації технічної освіти на рівні Львівської Політехніки, який буде здійснений методом групових занять для демонстрації прийнятних у Канаді моделей навчання і ознайомлення учительського персоналу і студентів з найновішими програмами комп'ютерної контролю виробництва. Відкривається можливість партнерської співпраці між Політехнікою Львова і подібними освітніми установами у Манітобі в ділянці технічного вишколу студентів.

Хоча велика частина прохання про допомогу надходить із Києва, бувають також проекти з інших міст України. З Одеси і Донецького надійшли прохання про допомогу в складних проб-

леммах доволити середовища, тема яка також домінує в кількох пропозиціях, одержаних від Львівської Обласної Ради в Луцьку. Значні фахівці для таких завдань на добровільній основі — це завдання неелектричності в раді пропозицій, отриманих від різних обласних і міських установ з Хмельницького, перевагу мають потреби державної соціальної і економічної структури. Саме до Хмельницького виїждо на початку березня на два місяці один фахівець із Саскачевану для допомоги в переорганізації системи навчання, з особливим наголосом на програму технічного вишколу студентів.

На прохання Секретаріату Верховної Ради України до Києва виїждо в квітні два канадські фахівці, один для праці у підготовці законодавчих проєктів з питань соціальних реформ, другий для допомоги Комісії Верховної Ради з питань банківської системи і фінансів у реформуванні податкового законодавства. Для завдання такого калібру потрібні люди з багатостороннім досвідом, яких приходиться шукати через професійні канадські організації, або за допомогою сітки зв'язків серед федральних і провін-

ційних міністерств. Одним з найкращих прикладів ефективності допомоги канадських фахівців в рамках програми Канада-України є державні інтереси України може служити започаткований ще в сесії співпраці між міністерством транспорту Канади і відділами Міністерства Транспорту України, які працюють над питанням застосування світових норм для сертифікації цивільного летунства України. В першому етапі праця, яку виконував минулого року в київських змавках авіонавтики один канадський фахівець, здобула настільки корисну оцінку, що в березні цього року виїждо до праці у різних відділах Міністерства Транспорту в Києві трьох канадських фахівців для продовження завдань, заплянованих в другому етапі. З черги у третьому етапі, який передбачено на червень — липень, двоє українських спеціалістів цивільної авіації працюватимуть в Канаді для засвоєння канадського досвіду з різних проблем авіонавтики. Надавання такої співпраці на довшу мету є промовистим прикладом дружньої канадської допомоги Україні.

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ
до опіки над двома дьтми. Легка домашня праця, харчі, мешкання і платня.
Тел.: (212) 239-1504 вдень
Тел.: (201) 861-5767 ввч.

КУПЛЮ
недороге ПІЯНИНО (upright piano) в добром стані.
Тел. після 6-01 ввч.
(201) 332-1110

НА ПРОДАЖ

ПРОДАЄТЬСЯ
триповерховий дім у передмісті Львова. Розміром 12м. x 12м. Площа 300м². Два гаражі, велика майстерня. Сауна, басейн, більярд. Телефон, газ, вода, горіч, холодна, сад, город. Телефон у Львові 33-14-8 з 8-01 год. ввч. до 10-01 ранку, на Фл. (305)781-6954 ввч. год.

REAL ESTATE

Норт Порт Флоріда
The Village of Tropical Spring
(Селище тропічних джунглей)
Кондомініум з двома і трьома спальнями та двома ваннами. З гаражем. Поблизу школи WARM HARBOR SPRINGS.
Телефонуйте до Енола Попович
в номері 800-654-8017 або 813-423-8017

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦАХ
ЛЮС НАЙМТОР - директор
Родина Дмитро
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуговує ЦІЛА І ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займається похоронами на цвинтарі в Ванна Брукліна і перенесення тіл з Одеси в різні країни світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Shuyskaya Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 379-го Відділу у Палатині, Іл.
З 3-м 12-го березня 1995 року обов'язки секретаря 379-го Відділу перебрала новий секретар

МИРОН ЛУЩАК
Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСОЮЗІ і вплачувати вкладки на адресу:
Mr. Myron Luszcak
219 S. Forest Ave., Palatine, IL 60067
(708) 359-0467

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 457-го Відділу
З 3-м 1-го квітня 1995 року 457-й Відділ злучився з Відділом 86-им, якого секретарем є:
ІВАН СЕРАНТ
Просимо членів 457-го Відділу звертатися у всіх справах членства і вкладах до секретаря 86-го Відділу на адресу:
Mr. Ivan Serant
236 E. 5th Street New York, NY 10003
(212) 228-5351

Чи Ви знаєте, що УНСОЮЗ
уділяє своїм членам:

- ◆ Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- ◆ На 1-3 родинні дом, де живе власник
- ◆ По доступним відсотках

Або, може Ви думаєте перефінансувати існуючу позичку.
Щоб довідатися більше про гіпотечні позички просимо Вас телефонувати на число:
(201) 451-2200 або
1 (800) 253-9862 (поза Н. Дж.)

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 379-го Відділу у Палатині, Іл.
З 3-м 12-го березня 1995 року обов'язки секретаря 379-го Відділу перебрала новий секретар

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ — універсальне джерело знань про Україну!

Це унікальне видання англійською мовою збагатить будь-яку бібліотеку як приватну, так і публічну.

Ціна:
Том 1 75.00 дол. (було 95 дол.)
Том 2 75.00 дол. (було 95 дол.)

За ДВА ТОМИ 130.00 дол. (було 170.00 дол.)
*Плату за пересилку включено.

Замовлення просимо присилати разом з чеком або грошовим переказом на адресу:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Мешканці Нью-Джерсі підлягають 6%-му податку.